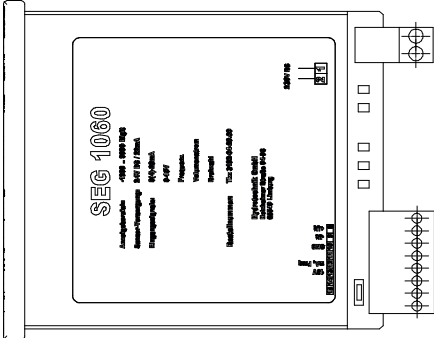
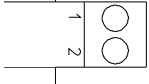
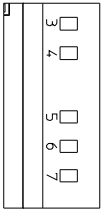
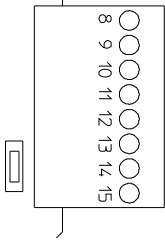
	<p><b>SEG 1060</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anzeige-, Überwachungs- und Regelgerät</li> <li>• Schalttafel-Einbaugerät für 230 VAC</li> <li>• Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, Frequenz</li> <li>• Sensorstromversorgung galvanisch getrennt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Instrument for indicating, monitoring and control</i></li> <li>• <i>Control panel instrument for 230 VAC power supply</i></li> <li>• <i>Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10 V, frequency</i></li> <li>• <i>Sensor power supply electrically isolated</i></li> </ul>
---	---	--

<p><b>Beschreibung</b>  <i>Description</i></p>	<p>Das <b>SEG 1060</b> ist ein universelles Anzeige-, Überwachungs- und Regelgerät. Das Gerät besitzt einen Universaleingang mit Anschlussmöglichkeiten für Normsignale (0 ... 20 mA, 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V) bzw. Frequenz (TTL und Schaltkontakt). Es bietet Funktionen wie Durchfluss- oder Drehzahlmessung und ist optional mit einem Schalt- und einem Analogausgang ausgestattet.</p>	<p>The <b>SEG 1060</b> is a universal instrument for indicating, monitoring and control. The instrument has an universal signal input for standard signals (0 ... 20 mA, 4 ... 20 mA, 0 ... 10 V) or frequency (TTL or switch contact). The instrument includes functions for measuring flow and rotation and can be optionally equipped with an analog and a relay switching output.</p>
--	--	---

<p><b>Eigenschaften</b>  <i>Features</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 115 x 48 x 96 mm (B x H x T)</li> <li>• Sensor-Stromversorgung galvanisch getrennt</li> <li>• Signal 0/4 ... 20 mA, 0 ... 10V, Frequenz</li> <li>• AD-Wandler: 12 Bit</li> <li>• DA-Wandler (Option): 12 Bit</li> <li>• Relaisausgang (Option)</li> <li>• Temperaturbereich -20 ... +50 °C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>115 x 48 x 96 mm (W x H x D)</i></li> <li>• <i>Sensor power supply electrically isolated</i></li> <li>• <i>Signal 0/4 ... 20mA, 0 .. 10V, frequency</i></li> <li>• <i>AD-converter: 12 Bit</i></li> <li>• <i>DA-converter (option): 12 Bit</i></li> <li>• <i>Relay output (option)</i></li> <li>• <i>Temperature range -20 ... +50 °C</i></li> </ul>
--	--	--

<p><b>Verwendungszweck</b>  <i>Designated use</i></p>	<p>Einbau in Maschinen und Schalttafeln zur Anzeige von Betriebszuständen</p>	<p><i>Installation in machines and control panels to indicate operating states</i></p>
---	---	--

<p><b>Elektrische Verbindungen</b>  <i>Electrical connections</i></p>	
---	--

Pinbelegungen <i>Pin assignments</i>	Bezeichnung <i>Labelling</i>	Nr. <i>No</i>	Funktion	Function
Klemmleiste 1 <i>Strip terminal 1</i> Pins 1+ 2 	PWR	1	Stromversorgung Messgerät 230 VAC	<i>Instrument power supply 230 VAC</i>
	PWR	2	Stromversorgung Messgerät 230 VAC	<i>Instrument power supply 230 VAC</i>
Klemmleiste 2 <i>Strip terminal 2</i> Pins 3 ... 7 	ANA_OUT -	3	Analogausgang - (Option)	<i>Analog output - (option)</i>
	ANA_OUT +	4	Analogausgang + (Option)	<i>Analog output + (option)</i>
	REL_IN	5	Relais Eingang (Option)	<i>Relay input (option)</i>
	REL_OUT1	6	Relaisausgang Schließer (Option)	<i>Relay switching output NOC (option)</i>
Klemmleiste 3 <i>Strip terminal 3</i> Pins 8 ... 15 	Vs+	8	Stromversorgung Sensor +	<i>Sensor power supply +</i>
	Vs-	9	Stromversorgung Sensor -	<i>Sensor power supply -</i>
	GND_SIG	10	Masse Signal	<i>Signal ground</i>
	NC	11	-	-
	SIG_MA	12	Signaleingang mA, f, Q	<i>Signal input mA, f, Q</i>
	SIG_V	13	Signaleingang V	<i>Signal input V</i>
	NC	14	-	-
	NC	15	-	-

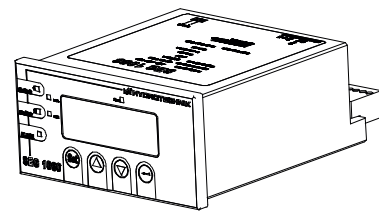
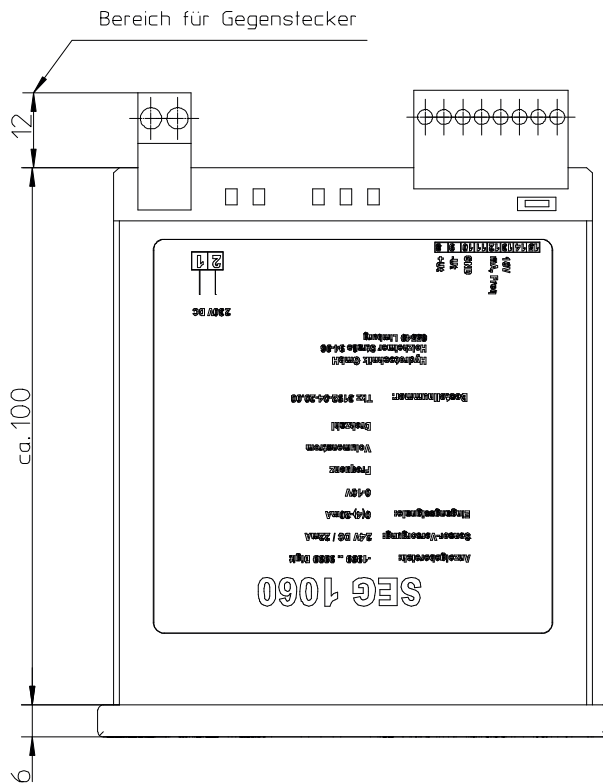
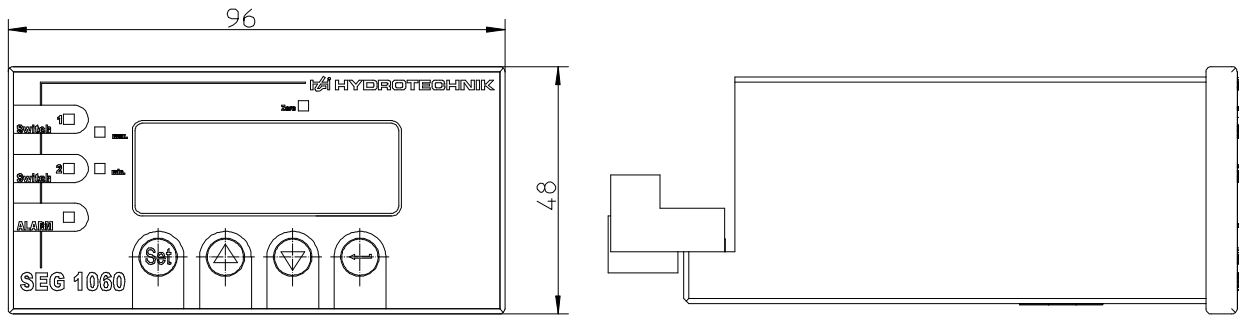
Absolute Grenzwerte <i>Absolute maximum rating</i>	Min	Max	Einheit <i>Unit</i>	Bedingung <i>Condition</i>
Anschlussspannung / <i>Supply voltage</i>	210	250	V	T <sub>a</sub> = 25 °C
Lagertemperatur / <i>Storage temperature</i>	-30	+70	°C	
Betriebstemperatur/ <i>Operating temperature</i>	-20	50	°C	
Relative Feuchte/ <i>Relative humidity</i>	0	80	% r.F./r.H.	Nicht betauend / <i>not condensing</i>

<b>Elektrische Eigenschaften</b> <i>Electrical characteristics</i>		Referenzbedingungen / <i>Reference conditions</i> : Spannungsversorgung 230 VAC; Umgebungstemperatur Ta = 25°C Power supply VS+ = 15 VDC; environmental temperature Ta = 25 °C			
<b>Parameter</b>	<b>Min</b>	<b>Typ.</b>	<b>Max</b>	<b>Einheit</b> <i>Unit</i>	<b>Bedingung</b> <i>Condition</i>
Strom- Eingangssignal / <i>input signal</i>	0		20	mA	
Spannung Eingangssignal / <i>Voltage input signal</i>	0		10	V	
Frequenz Eingangssignal / <i>Frequency input signal</i>	0		10	kHz	
Fehlergrenzen / <i>Error limit</i>			±0,2 + 1 Digit	%FS	
Fehlergrenzen Analogausgang / <i>Error limit analogue OUT</i>			±0.3	% FS	
Eingangsbeschaltung / <i>input impedance</i>	Ri = 200kΩ	Ri = 125Ω			20mA 10V
Temperaturfehler / <i>Temperature error</i>			± 0.02	%/°C	
Sensorstromversorgung / <i>power supply sensor</i>		24V/22mA			

<b>Mechanische Eigenschaften</b> <i>Mechanical characteristics</i>	
Gehäuse / <i>Casing</i>	ABS Kunststoff / ABS plastics moulding
Schutzart / <i>IP protection class</i>	IP40
Gewicht / <i>Weight</i>	227 g (258 g mit Optionen / with options)

Technische Eigenschaften/ Technical characteristics	Wert / value	Bemerkung Note
Anzahl Signaleingänge / number signal IN	1	
Messrate Signaleingang / Scanning rate signal IN	100 Hz (analog) ≤100 Hz (Frequenz)	10ms für Frequenzen f>100Hz 1/f + 15ms für Frequenzen f<100Hz
Softwarefilter für Glättung / Software filter for smoothing	10ms ... 2 s	Gleitende Mittelwertbildung / floating average
Anzahl Digitalausgänge / Number digital OUT	1	Als Option, Relaisausgang (Öff- ner/Schliesser) as option, relay output (NOC/NCC)
Max. Belastung / Max. load	250VAC/10A	
Reaktionszeit Digitalausgang / Response time digital OUT	≤25 ms (Standardsignal) ≤0.5sec (Frequenz/frequency >4Hz)	
Anzahl Analogausgänge / Number analog OUT	1	Als Option / as option
Signal Analogausgang / Signal analog OUT	0/4 ... 20 mA	
Aktualisierungsrate / Update rate	100 Hz bzw. Messrate / 100 Hz alternatively scanning rate	
Fehlergrenzen Analogausgang / Error limit analog OUT	±0,3% FS	

**Baugruppen-Zeichnung**  
**Assembly drawing**



**Verpackung / Packaging**

SEG 1060 wird in einem Karton verpackt geliefert.  
 SEG 1060 is delivered in a box.

<p><b>Typenschild</b>  <i>Type plate</i></p>	
--	--

<b>Bestellinformationen / Order information</b>	<b>Produkt / Product</b>	<b>Ausführung / Version</b>	<b>B-Nr. / O-No</b>
	SEG 1060	230VAC	3192-04-20.00
	SEG 1060	230VAC, Analogausgang + Schaltausgang / <i>Analog output + relay switching output</i>	3192-04-21.00

<p><b>Haftungsausschluss / Limitation of Liability</b></p>	<p>Hydrotechnik behält sich Änderungen an diesem Dokument vor, ohne vorherige Information. Im Zweifelsfall gilt die deutsche Sprachversion.  <i>Hydrotechnik reserves the right to modify this document without prior notice. The German language version is valid in any case of doubt.</i></p>
--	--